



460609

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



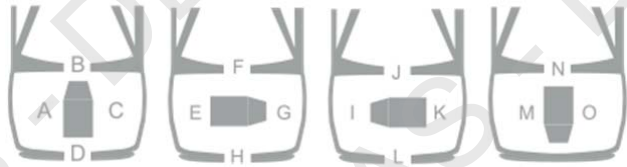
- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com.** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
- ⚠ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**
- ⚠ **DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
- ⚠ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com.** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
- ⚠ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**
- ⚠ **DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
- ⚠ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
- ⚠ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**
- ⚠ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
- ⚠ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com.** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
- ⚠ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**
- ⚠ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
- ⚠ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
- ⚠ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**
- ⚠ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
- ⚠ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
JEEP						
WRANGLER 3.6 V6	2012>	ERB	D		411702	1

	1
--	----------

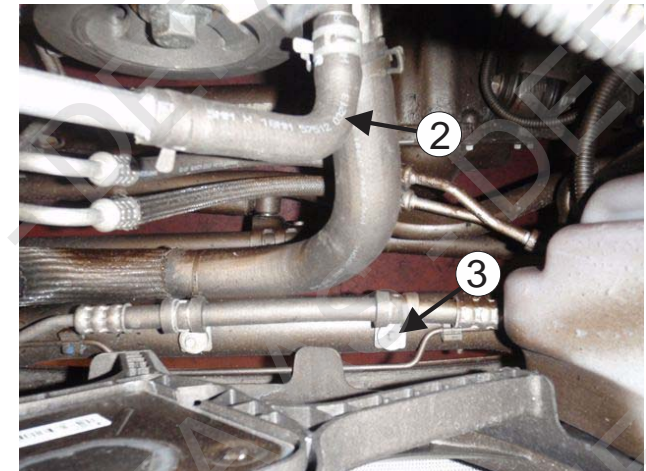
NO Demonter luftørret (1). Varmeren monteres i slangen (2) på D-siden, som kommer fra varmeapparatet og går inn på stussen over nedre radiatorslange. Demonter slangen (2). Kapp av 60mm av enden som satt på øret. Demonter bolten (3). Monter den medleverte braketten (4), denne festes med bolten (3). Vri varmerens brakett (5) 90° slik som bilde viser, og monter den på varmeren (6). Monter slangen (7) 100mm x 60mm med den lengste enden på toppen av varmeren (6). Monter skjøtestykket (8) i slangen (7). Monter den kappede originalslangen (2) på andre siden av skjøtestykket (8), slik som bilde viser. Monter slangen (9) 250mm x 100mm med den korteste enden på det nedre uttaket på varmeren (6). Monter varmerens brakett (5) fast til braketten (4). Benytt vedlagt M6x16mm bolt, skiver og låsemutter. Monter den kappede originalslangen (2) på stussen på motoren slik bilde viser. Benytt original fjærklemme. Monter slangen (9) på øret. Benytt original fjærklemme. Strips (10) slangen (9) inn til nedre radiatorslange. **NB! Påse at slangene sitter helt inne på stussene og at fjærklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen. Trekk til klemmene med 2 Nm.** Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt iflg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

SE Demontera luftørret (1). Värmaren monteras på D-sidan, i slangen (2) som kommer från värmväxlaren och går in i stosen ovanför nedre kylarslangen. Demontera slangen (2). Kapa av 60mm av änden som satt på øret. Demontera bulten (3). Montera det bifogade fästjærnet (4), detta fästes med bulten (3). Vrid värmarens fästjærn (5) 90° så som bilden visar, och montera det på värmaren (6). Montera slangen (7) 100mm x 60mm med den längsta änden på toppen av värmaren (6). Montera skarvrøret (8) i slangen (7). Montera den kapade originalslangen (2) på andra sidan av skarvrøret (8), så som bilden visar. Montera slangen (9) 250mm x 100mm med den kortaste änden på det nedre uttaget på värmaren (6). Montera värmarens fästjærn (5) på fästjærnet (2). Använd bifogad M6x16mm bult, bricka och låsmutter. Montera den kapade originalslangen (2) på stosen på motorn som bilden visar. Använd original fjærklemma. Montera slangen (9) på øret. Använd original fjærklemma. Klamrma (10) slangen (9) vid nedre kylarslangen. **OBS! Se till att slangarna är korrekt anslutna på anslutningarna och att slangklämmorna monteras rakt innanför flänsen på anslutningarna. Dra åt slangklämmorna med 2 Nm.** Fyll på med godkänd kylvätska och lufta systemet enligt tillverkarens specifikationer. Kontrollera ev läckage.

FI Irrota ilmaputki (1). Lämmitin asennetaan D-puolelle moottoria, vesiletkuun (2) joka menee lämmityslaitteen kennoilta vesiliitäntään moottorissa joka on jäädyttimen alavesiletkun yläpuolella. Poista kulmaletku (2). Katkaise 60mm pitkä pala pois letkun päästä joka oli asennettu vesiputkeen. Irrota pultti (3). Asenna kiinnitysrauta (4) paikalleen pultilla (3). Käännä lämmitin kiinnikettä (5) 90° kuvan mukaan ja asenna se lämmittimeen (6). Asenna kulmaletkun (7) 100mm x 60mm pidempi pää lämmitin (6) ylempään vesiliitäntään ja asenna letkun päähän jatkoputki (8). Asenna alkuperäinen katkaistu kulmaletku (2) jatkoputken (8) toiseen päähän. Asenna kulmaletkun (9) 250mm x 100mm lyhyempi pää lämmitin (6) alempaan vesiliitäntään. Lämmitin kiinnitysrauta (5) asennetaan kiinnitysrautaan (4) mukana seuraavilla M6x16mm pultilla, aluslevyllä ja mutterilla. Asenna kulmaletkun (2) vapaana oleva pää moottorin nyt vapaana olevaan vesiliitäntään alkuperäisellä jousisiteellä. Kiinnitä letku (9) muovisiteellä (10) jäädyttimen alavesiletkuun. **HUOMI! Asenna letkut ja siteet huolella paikalleen lämmittimeen ja muihin liitokohtiin. Letkusiteiden kiristystiukkuus: 2 Nm.** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

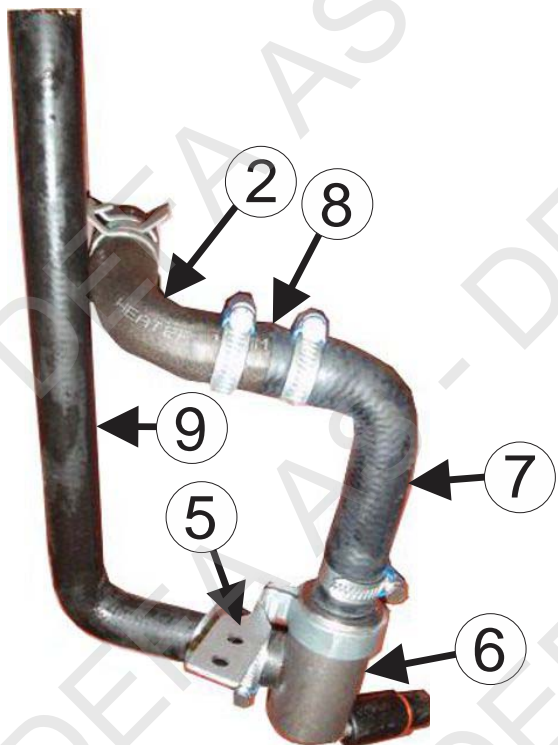
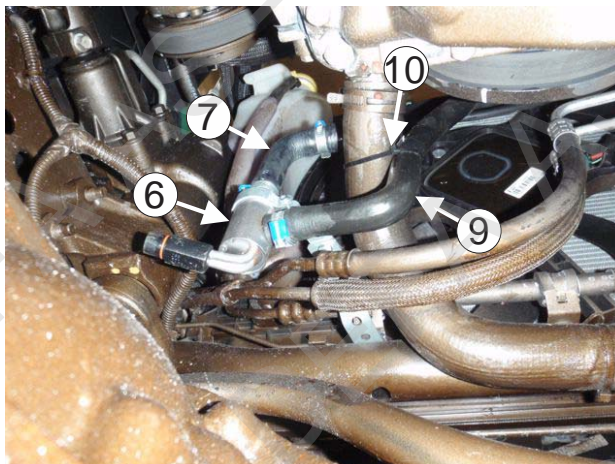
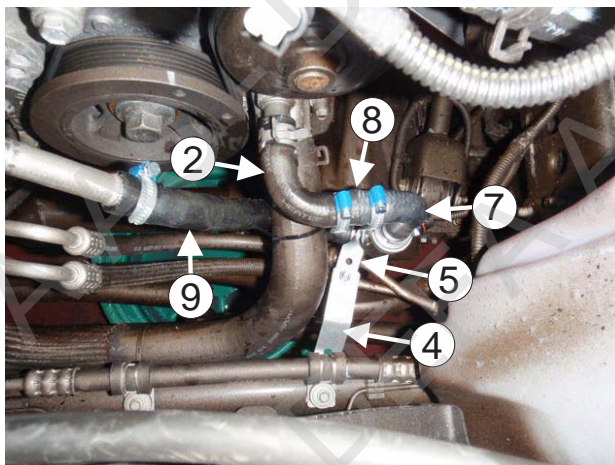
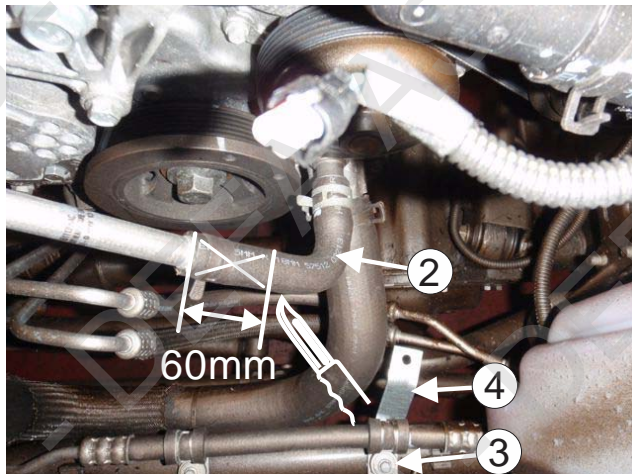
GB Remove the air pipe (1). The heater is to be mounted in the hose (2) on the D side, going from the heater device and into the pipe stub above the lower radiator hose. Dismount the hose (2). Cut away 60mm from the end that was mounted on the pipe. Remove the bolt (3). Fit the enclosed bracket (4), fasten it with the bolt (3). Turn the heater's bracket (5) 90° as shown in the picture, and fit it on the heater (6). Fit the 100mm x 60mm hose (7) with the longest end on top of the heater (6). Fit the joint piece (8) in the hose (7). Fit the cut original hose (2) on the other side of the joint piece (8), as shown in the picture. Fit the 250mm x 100mm hose (9) with the shortest end on the lower outlet on the heater (6). Fasten the heater's bracket (5) to the bracket (4). Use the enclosed M6x16mm bolt, washers and locking nut. Fit the cut original hose (2) on the pipe stub on the engine as shown in the picture. Use original spring clamp. Fit the hose (9) on the pipe. Use original spring clamp. Use cable ties (10) to fasten the hose

(9) to the lower radiator hose. **Note! Make sure that the hoses are fitted all the way in on the pipe stubs and make sure the hose clamps are mounted straight and behind the flange of the pipe stub. Tighten the hose clamps with 2 Nm.** Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.





1



460609